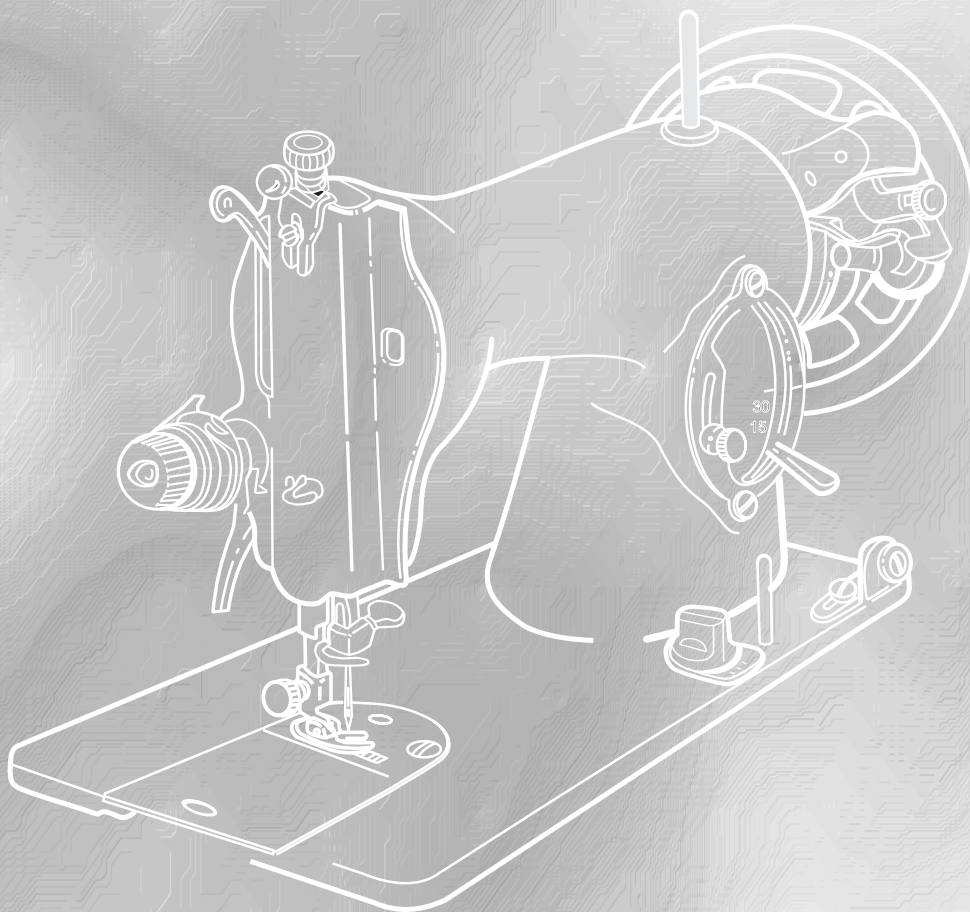


# Manual de Instruções



# ELGIN

## IMPORTANTES NOTAS DE SEGURANÇA

1. Desligue a tomada de força da parede antes de trocar as agulhas, sapatas ou chapa de agulha, ou quando a máquina estiver fora de uso. Isto eliminará a possibilidade de ocorrerem acidentes.
2. Antes de remover a caixa de bobina, desligue a tomada de força da parede.
3. Devido ao movimento de subida e descida da agulha, trabalhe cuidadosamente observando a área de costura enquanto opera a máquina.
4. Não puxe o tecido enquanto estiver costurando. Isto poderá deformar a agulha causando sua quebra.
5. Antes de limpar a máquina, desligue a tomada de força da parede.

### IMPORTANTE

Leia com atenção este manual de instruções antes de utilizar sua máquina.

### PRECAUÇÕES

1. Antes de ligar o cabo de força na tomada elétrica, verifique se a tensão corresponde à voltagem indicada no produto.
2. Não pressione o reostato se não estiver costurando nem coloque nenhum objeto sobre o pedal, caso contrário poderá provocar inadvertidamente a queima deste ou do motor ou ainda colocar a máquina em movimento.
3. Não puxe o tecido com a agulha abaixada (dentro do tecido).
4. Não use agulhas tortas ou sem ponta.
5. Nunca gire o volante para trás.
6. Mantenha a máquina sempre limpa e lubrificada. Use somente óleo ELGIN, nunca óleo vegetal (óleo de cozinha).
7. Quando a máquina não estiver sendo usada, retire o plugue da tomada. Proceda da mesma forma quando realizar a manutenção ou quando abrir a tampa para substituir a lâmpada.
8. Ao utilizar a máquina pela primeira vez, costure em um retalho por alguns minutos e sem linha na agulha. Limpe o óleo que eventualmente possa aparecer.

### RECOMENDAÇÕES ÚTEIS

Serviço de Atendimento ao Consumidor.

Caso este produto necessite de Assistência técnica durante o prazo de garantia, procure somente as Oficinas Autorizadas ELGIN (sob pena de ter invalidada a garantia). Vide Certificado de Garantia.

Outrossim, caso queira qualquer informação ou orientação sobre este produto ou fazer qualquer comentário referente aos serviços prestados pelas nossas Autorizadas, Centros de Serviços ou Profissionais Credenciados, telefone para:

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

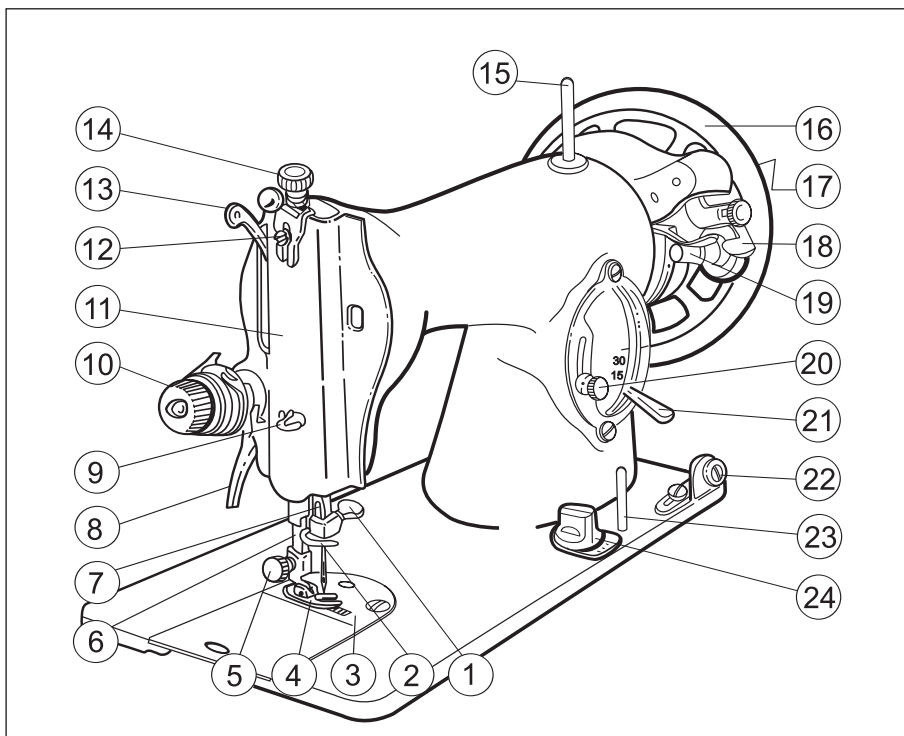
**ELGIN** 0800-131211

GRANDE SÃO PAULO: 3225-5966

www.elgin.com.br sac@elgin.com.br

## CONHEÇA A SUA MÁQUINA DE COSTURA

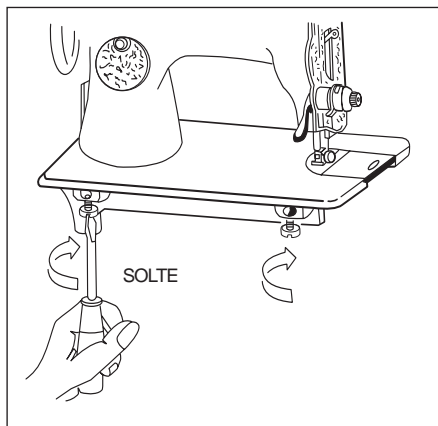
### NOMENCLATURA DAS PARTES



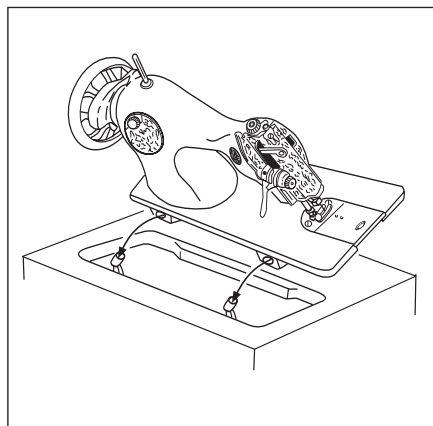
- 1- PARAFUSO PRENDEDOR DA AGULHA
- 2- GUIA-FIO DA BARRA AGULHA
- 3- CHAPA DA AGULHA
- 4- PÉ CALCADOR
- 5- PARAFUSO FIXADOR DO PÉ CALCADOR
- 6- BARRA DO CALCADOR
- 7- BARRA DA AGULHA
- 8- ALAVANCA DO CALCADOR
- 9- GUIA-FIO
- 10- DISPOSITIVO REGULADOR DA TENSÃO DA LINHA SUPERIOR
- 11- TAMPA FRONTAL
- 12- PARAFUSO FIXADOR DA TAMPA FRONTAL
- 13- ESTICA-FIO

- 14- REGULADOR DA PRESSÃO DO PÉ CALCADOR
- 15- PORTA-CARRETEL
- 16- VOLANTE
- 17- BOTÃO ISOLADOR DO VOLANTE
- 18- DISPOSITIVO REGULADOR DO ENCHEDOR DA BOBINA
- 19- EIXO DO ENCAIXE DA BOBINA
- 20- PARAFUSO FIXADOR DO COMPRIMENTO DO PONTO
- 21- ALAVANCA REGULADORA DO COMPRIMENTO DO PONTO
- 22- GUIA-FIO E DISCO DE TENSÃO DO ENCHEDOR DA BOBINA
- 23- PINO PORTA-CARRETEL DO ENCHEDOR DA BOBINA
- 24- REBAIXADOR DOS DENTES

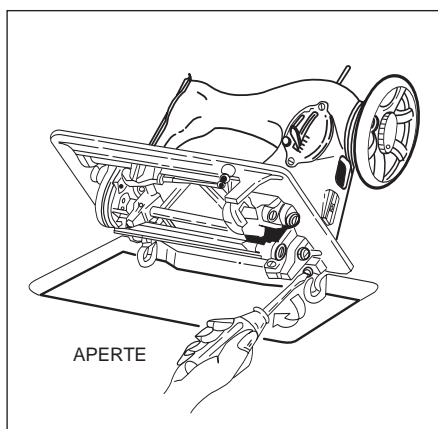
## COMO MONTAR A MÁQUINA NO MÓVEL COMO COLOCAR A CORREIA DO PEDAL



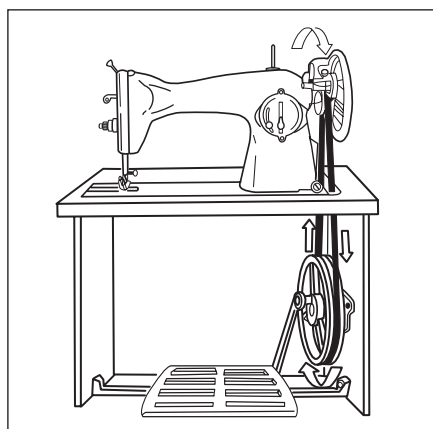
1 - Solte os dois parafusos localizados na parte posterior da base do cabeçote.



2 - Introduza os dois furos da traseira da base do cabeçote nos pinos da dobradiça do móvel.

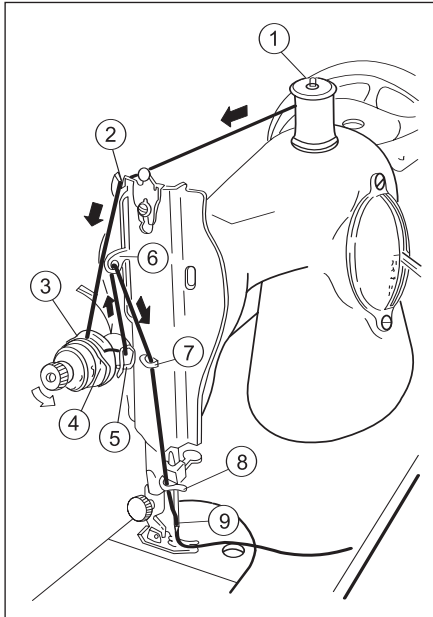


3 - Empurre o cabeçote para trás e aperte os parafusos que fixam o cabeçote nas dobradiças. Atenção: de vez em quando verifique se estes parafusos estão bem apertados, pois com o uso da máquina, eles se soltam e o cabeçote começa a trepidar no móvel.

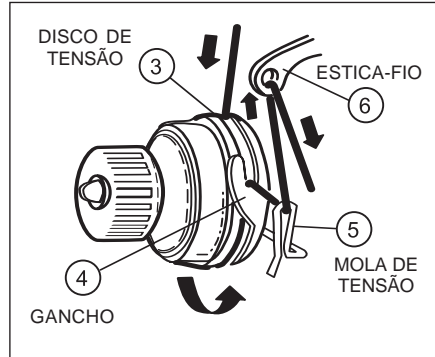


4 - Para a colocação da correia de couro no cabeçote e no movimento do pedal, siga a figura. Atenção: não deixe a correia muito frouxa, senão o movimento da máquina ficará prejudicado.

## COMO PASSAR A LINHA SUPERIOR NA MÁQUINA



- 1 - Coloque o retrós no porta-carretel.
- 2 - Passe a linha pela ranhura.
- 3 - Em seguida, a linha deve passar entre os discos de tensão.

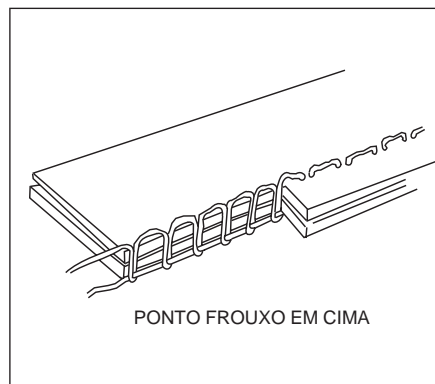


- 4 e 5 - Passe a linha sobre o gancho e depois por baixo da mola de tensão, conforme o detalhe.
- 6 - Leve a linha para cima e passe-a pelo furo do estica-fio.
- 7 - Voltando para baixo, passe a linha no guia-fio inferior.
- 8 - Passe a linha no guia-fio da barra da agulha.
- 9 - Finalmente enfie a linha na agulha, da esquerda para a direita, deixando uns 10 ou 15 centímetros de comprimento.

## COMO REGULAR O PONTO FROUXO

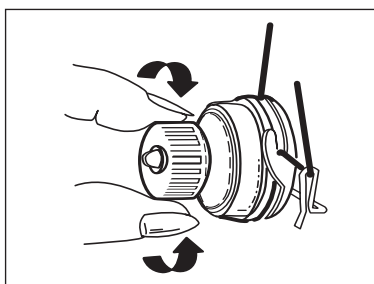
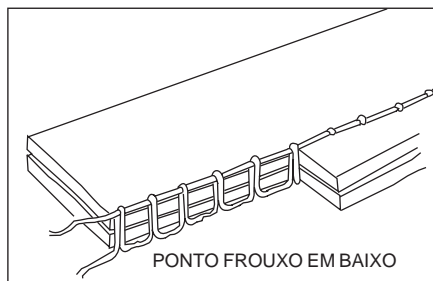
Existem dois tipos de tensão: a superior (na agulha) e a inferior (na bobina). Em geral, não é necessário alterar a tensão inferior: é suficiente regular-se a tensão superior.

- 1- Na costura, o ponto pode aparecer frouxo em cima (frente) do tecido. Quando isso acontecer, quer dizer que o fio não se entrelaçou no meio dos tecidos e sim no avesso. Neste caso, aperte a tensão girando o botão para a direita.



2 - Quando acontecer o contrário, ou seja, a linha fica esticada em cima e frouxa em baixo (no avesso do tecido) é preciso soltar a tensão.

Para que a linha se entrelace no meio dos dois tecidos, é preciso girar o botão para o lado esquerdo. Tanto no caso anterior como neste, às vezes é necessário repetir esta operação várias vezes.

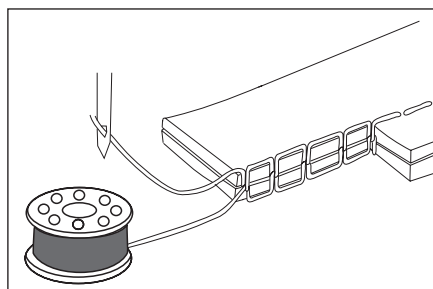


PARA AUMENTAR A TENSÃO GIRE O BOTÃO PARA A DIREITA

PARA DIMINUIR A TENSÃO GIRE O BOTÃO PARA A ESQUERDA

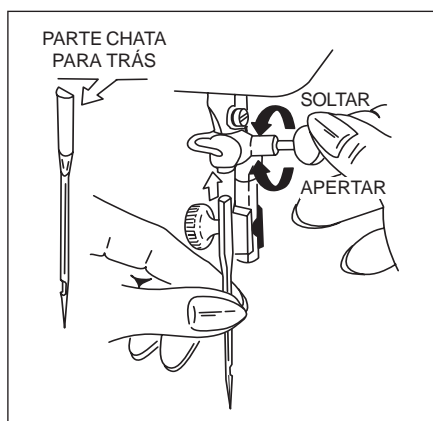
3 - O ponto é correto (perfeito) quando tanto a linha superior (agulha) como a inferior (bobina) se entrelaçam no meio do tecido e a costura é igual tanto no avesso como na frente do tecido.

Tendo o cuidado de regular corretamente a tensão, é fácil conseguir o ponto perfeito.

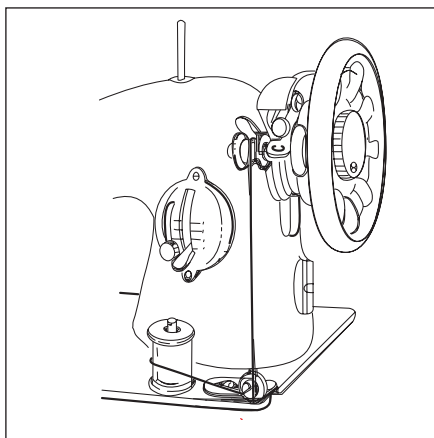
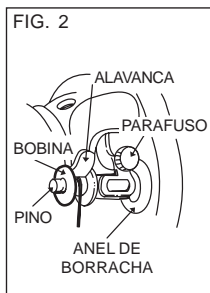
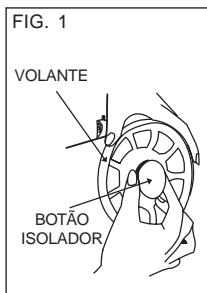


## TROCA DA AGULHA

Para trocar a agulha, basta girar o parafuso fixador e tomar o cuidado de colocar a agulha nova com a parte chata virada para trás.

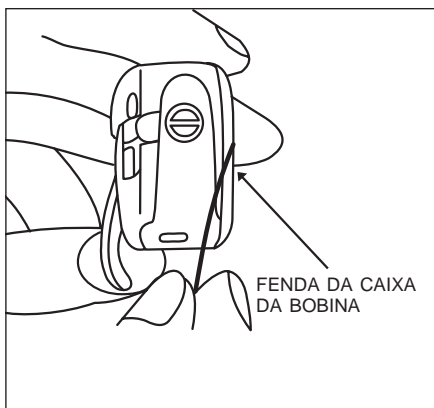


## COMO ENCHER A BOBINA

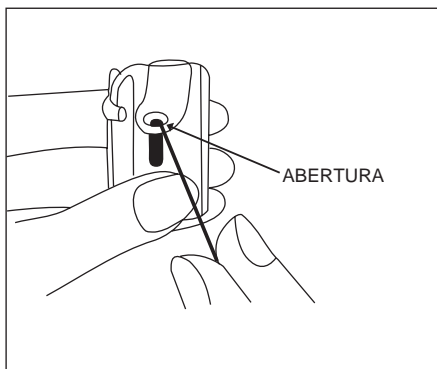


- 1 - Solte o botão isolador do volante para que a agulha não trabalhe (fig. 1).
- 2 - Com a mão, enrole algumas vezes o fio do carretel em torno da bobina.
- 3 - Encaixe a bobina no pino (fig. 2), e abaixe a alavanca de maneira que o anel de borracha encoste no volante. A bobina ficará presa automaticamente pela alavanca que regula o enchimento.
- 4 - Gire o volante com a mão e continue depois operando a máquina com o pedal, até encher a bobina.
- 5 - Quando ela estiver cheia, o enrolador se separa automaticamente.
- 6 - Tire a bobina e aperte o botão isolador do volante.

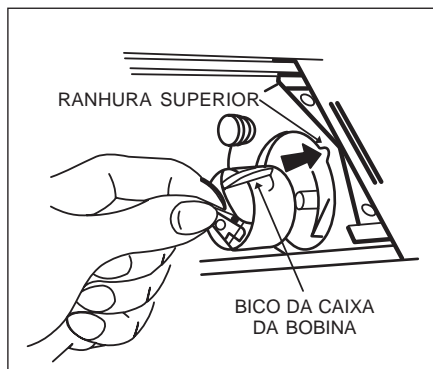
## COMO PASSAR A LINHA NA CAIXA DA BOBINA



- 1 - Depois de ter puxado a chapa corredeira, retire a caixa da bobina, como mostra a figura.
- 2 - Encha a bobina e recoloque-a na caixa da bobina deixando uns 10 cm de fio solto para fora. Puxe o fio solto através da fenda da caixa da bobina.

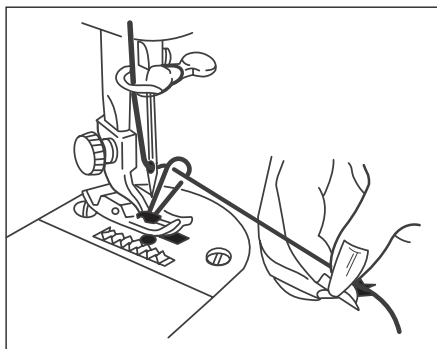


3 - Traga a linha para a esquerda, por baixo da mola de tensão, até que o fio entre na abertura da saída.



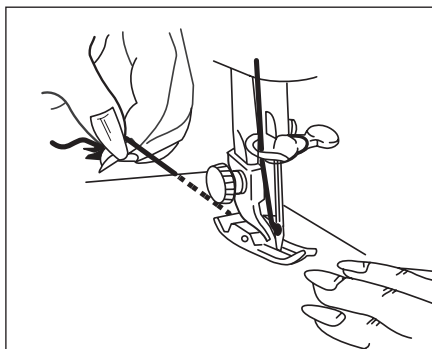
4 - Para recolocar a caixa da bobina, segure o fecho aberto da caixa da bobina, com o bico virado para cima. Introduza-a até o fundo do pino central da lançadeira, encaixando o bico da caixa da bobina na ranhura superior.

## COMO PUXAR O FIO DA BOBINA INÍCIO DA COSTURA



**Para trazer para cima o fio da bobina:**

1- Levante a agulha e o pé calcador na altura máxima. Com a mão esquerda, segure por trás a ponta do fio superior (da agulha) e com a mão direita gire o volante na sua direção, até que a agulha se movimente na posição mais alta.



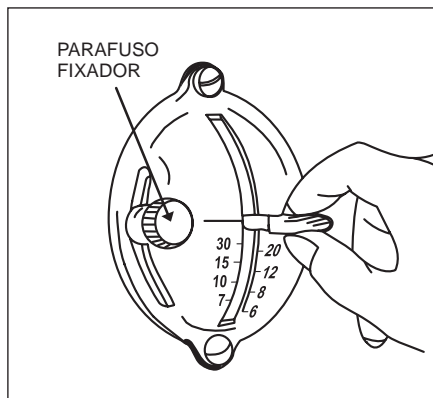
2- Agora o fio superior traz o fio da bobina numa laçada. Puxe a laçada até que a ponta solta do fio da bobina apareça.  
3- Passe ambos os fios por entre o pé calcador, para trás. Deixe aproximadamente de 8 a 10 cm de linha e costure.



## COMO REGULAR O COMPRIMENTO DO PONTO

A alavanca do comprimento do ponto serve para aumentar ou diminuir o ponto, costurar para trás e para costurar sem movimentar o tecido.

- 1- Para regular o ponto, gire o parafuso fixador para a esquerda.
- 2- Movimente a alavanca para baixo do traço que existe no painel. Quanto mais descer a alavanca, maior será o ponto.
- 3- Após ter escolhido o ponto desejado, empurre para cima o parafuso fixador, até encontrar resistência, apertando-o em seguida.
- 4- Acima do traço, a máquina costura para trás.
- 5- A alavanca colocada na mesma direção do traço, faz com que a máquina trabalhe sem movimentar o tecido.

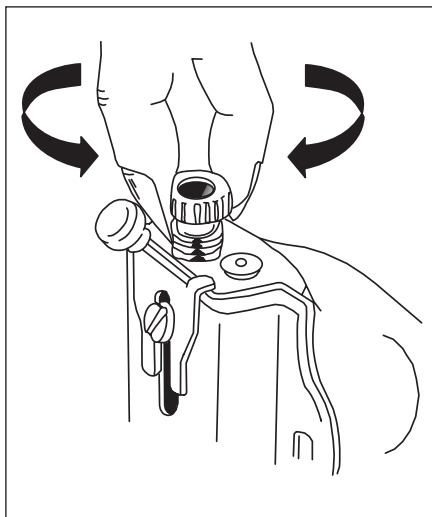


## COMO REGULAR A PRESSÃO DO PÉ CALCADOR

A pressão do pé calcador sobre o tecido é muito importante, pois facilita o transporte do mesmo. Portanto, para tecidos mais grossos deve-se usar mais pressão. Para tecidos médios ou mais finos, usa-se pressão média.

Para aumentar a pressão, gire o regulador de pressão para a esquerda. O regulador localiza-se na parte superior da máquina, à esquerda.

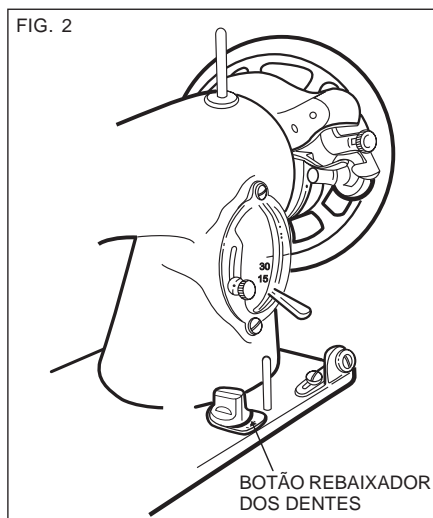
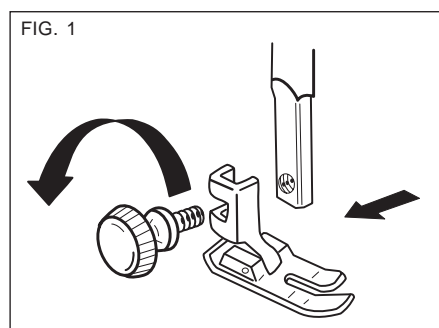
Para diminuir a pressão, gire o regulador de pressão para a direita.



## PARA BORDAR E CERZIR

Para bordar ou cerzir, os dentes da máquina não devem transportar o tecido. Portanto, rebaixe os dentes.

- 1 - Retire primeiramente o pé calcador girando o parafuso que o prende, para a esquerda (Fig. 1).
- 2 - Gire o botão rebaixador dos dentes para a esquerda (Fig. 2).



### NOTA:

Para voltar à posição normal, gire o botão rebaixador dos dentes para a direita.

## ESCOLHA DA AGULHA E DA LINHA

Para uma costura perfeita, deve-se usar agulha e linha adequada ao tecido. O fio superior (da agulha) e o inferior (bobina) devem ser sempre do mesmo tipo e espessura. Antes de iniciar qualquer trabalho, consulte a tabela abaixo:

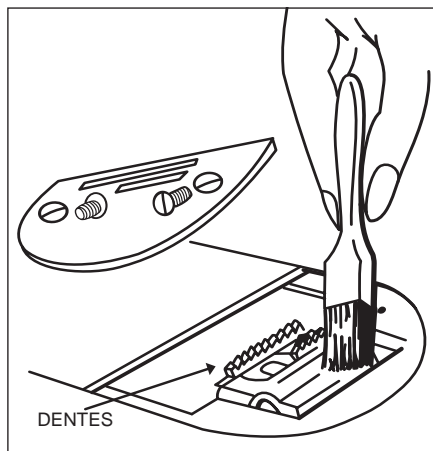
TECIDOS PARA COSTURA		Nº DA AGULHA	Nº DA LINHA
MUITO FINOS	Seda fina, Tule, Renda fina, Lingerie.	9	Nº da Linha Algodão: 80-120 Sintético, Algodão Mercerizado fino.
LEVES	Organdi, Viscose, Seda, Javanesa, Cambraia, Popeline fino, Voile.	11	Algodão: 60-80 Seda - Sintético Mercerizado: 50-60.
MÉDIOS	Algodão, Percal, Piqué, Casimira, Gabardine, Linho, Popeline, Lã fina, Flanela, Veludo fino.	14	Algodão: 85-60 Seda Sintético Mercerizado: 50-60
PESADOS	Brim, Tweed, Lã, Veludo cotelê, Lona fina.	16	Algodão: 40-50 Mercerizado reforçado

**NOTA:** Para materiais muito finos, recomenda-se utilizar um papel fino sob o tecido.

## LIMPEZA DOS DENTES



1 - Solte os parafusos e retire a chapa da agulha.



2 - Limpe a parte superior e interna dos dentes com um pincel.

## LIMPEZA DA LANÇADEIRA

### Como Retirar a Lançadeira

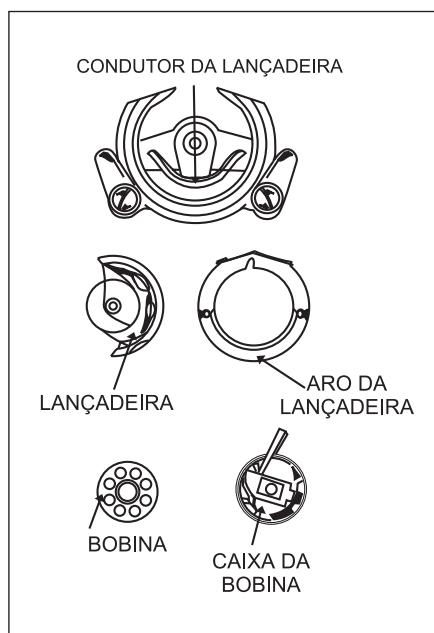
As partes de atrito da lançadeira deverão ser limpas regularmente para evitar o acúmulo de pó ou fiapos.

- 1 - Levante a agulha até sua posição mais alta. Abra a tampa de acesso à lançadeira e retire a caixa da bobina.
- 2 - Empurre as alavancas de trava e retire o aro da lançadeira.
- 3 - Retire a lançadeira segurando-a pelo seu pino central.

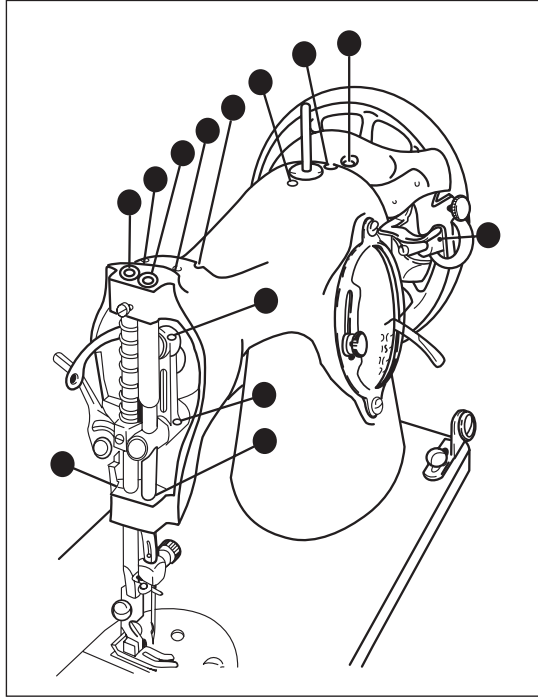
### NOTA:

A lançadeira não poderá ser retirada quando a agulha estiver abaixada.

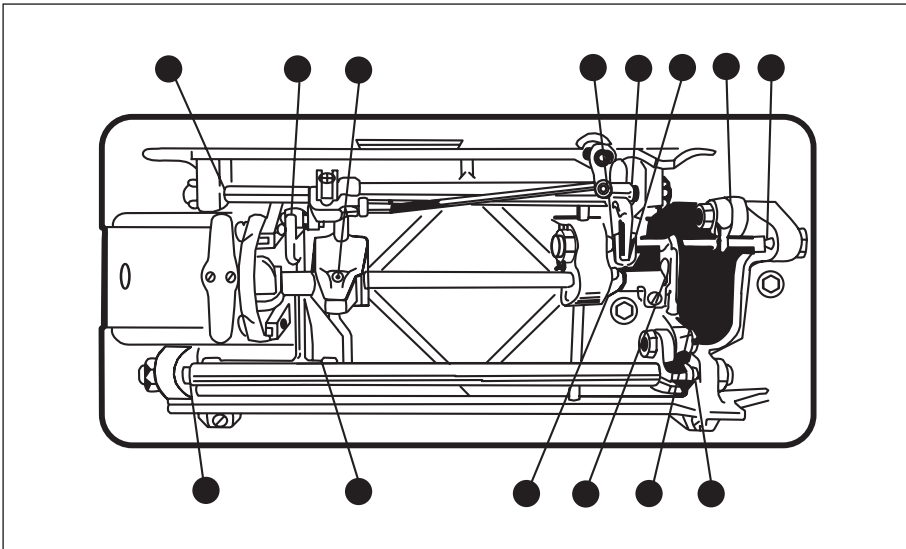
Retire o pó, as linhas e os fiapos acumulados no aro da lançadeira, usando um pincel. Utilize um pano umedecido com óleo Elgin para limpar todas as partes do bloco e do conjunto da lançadeira.



# LUBRIFICAÇÃO



COLOQUE UM PINGO DE ÓLEO ELGIN NOS PONTOS INDICADOS NAS FIGURAS.



## COMO CORRIGIR POSSÍVEIS DEFEITOS

Leia com atenção esta lista de eventuais problemas que poderão ocorrer durante a costura e analise as causas prováveis e sua solução.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Consultar</b>
Máquina dura, bloqueada ou barulhenta	A linha está emaranhando no bloco da lançadeira. Acúmulo de fiapos nos dentes e na lançadeira. A máquina precisa ser lubrificada.	Pág.____ Pág.____ Pág.____
A linha superior se rompe	Fio passado errado. A tensão da linha superior está muito apertada. Agulha torta ou sem ponta. A agulha está colocada incorretamente. Linha inadequada para a agulha ou tecido.	Pág.____ Pág.____ Troque-a Pág.____ Pág.____
A linha inferior (bobina) se rompe	A passagem do fio inferior está incorreta. A linha inferior está emaranhada na lançadeira. A bobina está danificada, não gira normalmente.	Pág.____ Pág.____ Troque-a
Quebra da agulha	A agulha está colocada incorretamente. A agulha está empenada ou torta. O parafuso de fixação da agulha está frouxo. A tensão do fio superior está muito apertada. O tecido está sendo puxado excessivamente. Agulha e linha incorretas em relação ao tecido. O botão seletor foi girado com a agulha dentro do tecido.	Pág.____ Troque-a Aperte-o Pág.____ Não puxe Pág.____ Troque-a
Falha de pontos	A agulha está mal colocada. A agulha está torta ou sem ponta. Agulha ou linha não combinando com o tecido.	Pág.____ Troque-a Pág.____
Franzimento do tecido	A tensão das linhas está incorreta. Passagem incorreta da linha. Linha ou agulha muito grossa em relação ao tecido. Ponto muito comprido.	Pág.____ Pág.____ Pág.____ Pág.____
Pontos frouxos no avesso do tecido	A tensão do fio superior está muito frouxa. A agulha é muito grossa ou muito fina em relação ao tecido.	Pág.____ Pág.____
O tecido não é transportado	Acúmulo de pó ou fiapos nos dentes. O botão isolador do volante está solto. O botão do comprimento do ponto está no zero.	Pág.____ Aperte-o Pág.____

## ÍNDICE

IMPORTANTES NOTAS DE SEGURANÇA .....	2
CONHEÇA A SUA MÁQUINA DE COSTURA .....	3
COMO MONTAR A MÁQUINA NO MÓVEL .....	4
COMO COLOCAR A CORREIA DO PEDAL .....	4
COMO PASSAR A LINHA SUPERIOR NA MÁQUINA .....	5
COMO REGULAR O PONTO FROUXO .....	5
TROCA DA AGULHA .....	6
COMO ENCHER A BOBINA .....	7
COMO PASSAR A LINHA NA CAIXA DA BOBINA .....	7
COMO PUXAR O FIO DA BOBINA .....	8
COMO REGULAR O COMPRIMENTO DO PONTO .....	9
COMO REGULAR A PRESSÃO DO PÉ CALCADOR .....	9
PARA BORDAR E CERZIR .....	10
ESCOLHA DA AGULHA E DA LINHA .....	10
LIMPEZA DOS DENTES .....	11
LIMPEZA DA LANÇADEIRA .....	11
LUBRIFICAÇÃO .....	12
COMO CORRIGIR POSSÍVEIS DEFEITOS .....	13
CERTIFICADO DE GARANTIA .....	15

## **CERTIFICADO DE GARANTIA**

**Atenção:** Este Certificado é uma vantagem adicional oferecida ao Consumidor. Porém, para que o mesmo tenha validade, é imprescindível que além deste Certificado, seja apresentada a competente NOTA FISCAL de compra do produto, sem a qual o que neste Certificado está previsto não terá efeitos.

Este produto foi projetado procurando atender o Consumidor. Este é o objetivo fundamental da ELGIN. Para tanto é importante que seja lido o Manual de Instruções de uso do produto. Assim, ficam expressas as seguintes condições de garantia.

1. Esta garantia é complementar à legal e estipula que todas as peças, partes e componentes, excetuadas as agulhas e lâmpada (Vide item 6), ficam garantidas contra eventuais defeitos de fabricação que, porventura venham a apresentar, pelo prazo de 2 (dois) anos contados a partir da data de entrega do produto ao Sr. Consumidor, conforme expresso na necessária Nota Fiscal de compra, que passa a fazer parte integrante deste certificado.
2. As partes, peças e componentes, objeto da exceção descrita no item anterior, possuem somente a garantia legal de 90 (noventa) dias, também contados da data de entrega do produto ao Sr. Consumidor.
3. Constatado o eventual defeito de fabricação, o Sr. Consumidor deverá entrar em contato com o posto de Assistência Técnica Autorizada mais próximo, conforme releção oferecida, pois, somente este está autorizado a examinar e reparar o produto no prazo de garantia. Caso isto não seja respeitado, o produto, terá sido VIOLADO.
4. No prazo de garantia as partes, peças e componentes eventualmente defeituosos, serão trocados gratuitamente, sem custo da mão de obra aplicada.
5. Por ser uma garantia complementar à legal, fica convencionado que esta garantia perderá totalmente a sua validade se ocorrer uma das hipóteses a seguir:
  - A. Se o defeito eventualmente apresentado for ocasionado pelo Sr. Consumidor ou terceiros estranhos ao fabricante.
  - B. Se o produto foi examinado, alterado, adulterado, fraudado, ajustado, corrompido ou consertado por pessoa não autorizada pelo fabricante.
  - C. Se qualquer peça, parte ou componente agregado ao produto, se caracterizar como não original, adequado ou novo e ainda, que não mantenha as especificações técnicas da ELGIN.
6. Estão excluídos desta garantia os eventuais defeitos decorrentes do desgaste natural do produto, ter sofrido danos causados por acidentes ou agentes da natureza ou pela negligência do Sr. Consumidor no descumprimento das instruções do manual do produto.
7. Esta garantia perderá a validade se o produto não for utilizado em serviço doméstico regular.
8. Caso o produto apresente eventual defeito, o Sr., Consumidor deverá transportá-lo até a Assistência Técnica Autorizada mais próxima por sua conta e risco, para que seja realizado o necessário serviço.

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR  
**ELGIN**  0800-131211  
GRANDE SÃO PAULO: 3225-5966  
[www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br) [sac@elgin.com.br](mailto:sac@elgin.com.br)

**ELGIN**

Código 18.512 - Rev-01